

# アルプス善意通訳協会について

NPO法人アルプス善意通訳協会

Alps Language Service Association

ALSA

# 1. ALSAの歩み

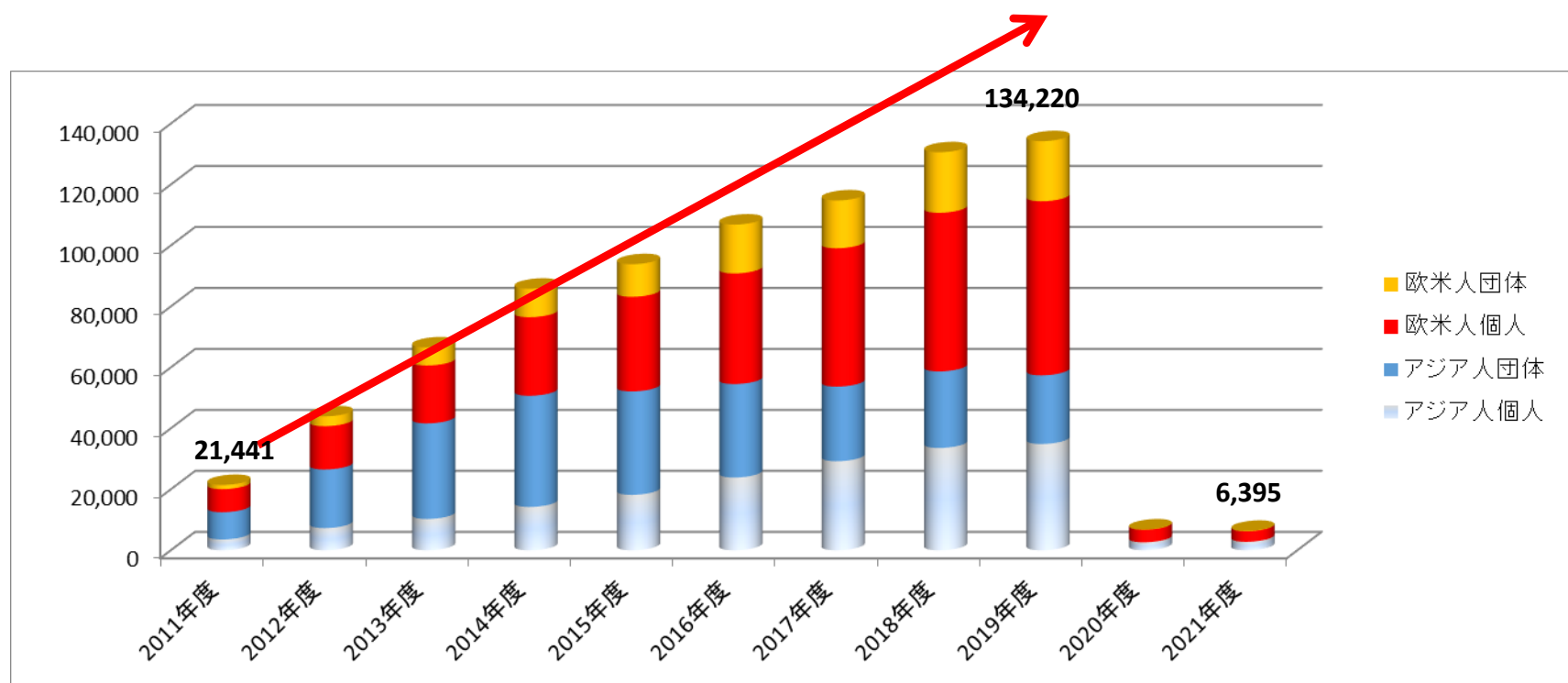
- 設立年度 1992年4月  
長野冬季オリンピック（1998年）のための通訳強化トレーニングセミナー受講者が中心となり ボランティアガイド活動を開始。  
会員数149名でスタート
- NPO法人に移行 2006年3月  
「仲間の集まり」から「組織的活動」への展開を図る。
- 2013年11月 松本市団体功労者表彰
- 2014年12月 日本政府観光局感謝状
- 2018年 元気づくり支援金事業知事賞、元気づくり大賞  
信州おもてなし大賞
- 会員数 （2023年1月末時点）  
123名 （男 61名 ：女 62名 平均 63歳）

## 2.活動の内容

- ① 観光スポット(主に松本城)、松本市内などでの善意通訳とガイドサービス
- ② 文化、スポーツなどのイベント会場での善意通訳と案内
- ③ コミュニケーションスキル向上のための語学講座の開催
- ④ 地域の歴史・文化・風土などに関する知識習得のための学習講座の開催
- ⑤ 松本城関連資料の翻訳(パンフレット、看板など)
- ⑥ 商店街、学校などのサポート

### 3. 増えてきていた外国人観光客

松本城 外国人観光客

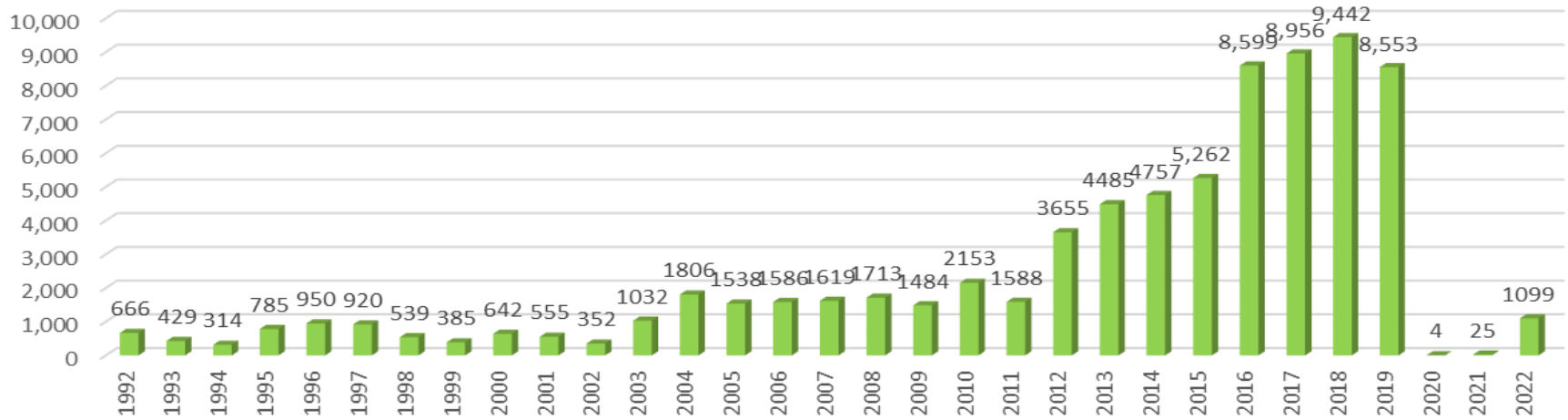


# 4.案内実績 & 会員数

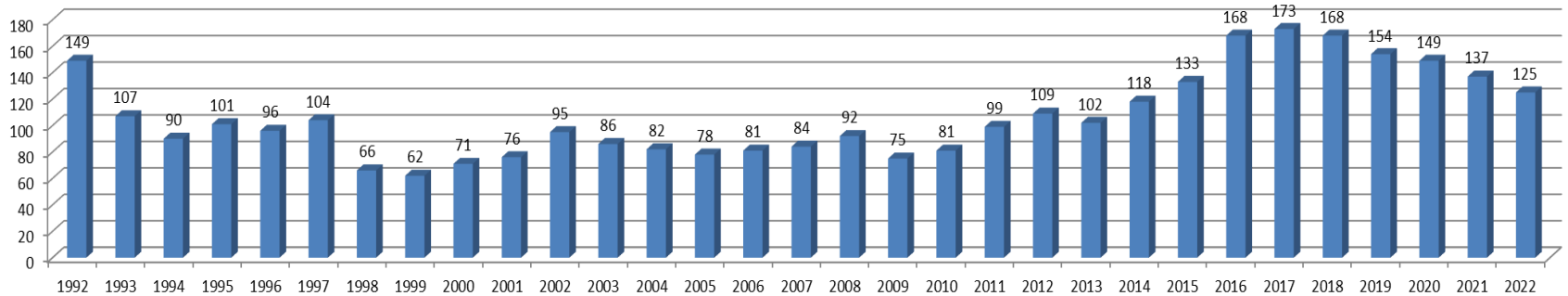
2016年から通年ガイド

2019年度は2/20まで  
2020,2021年度は休止  
2022年度は10月から再開

案内者数

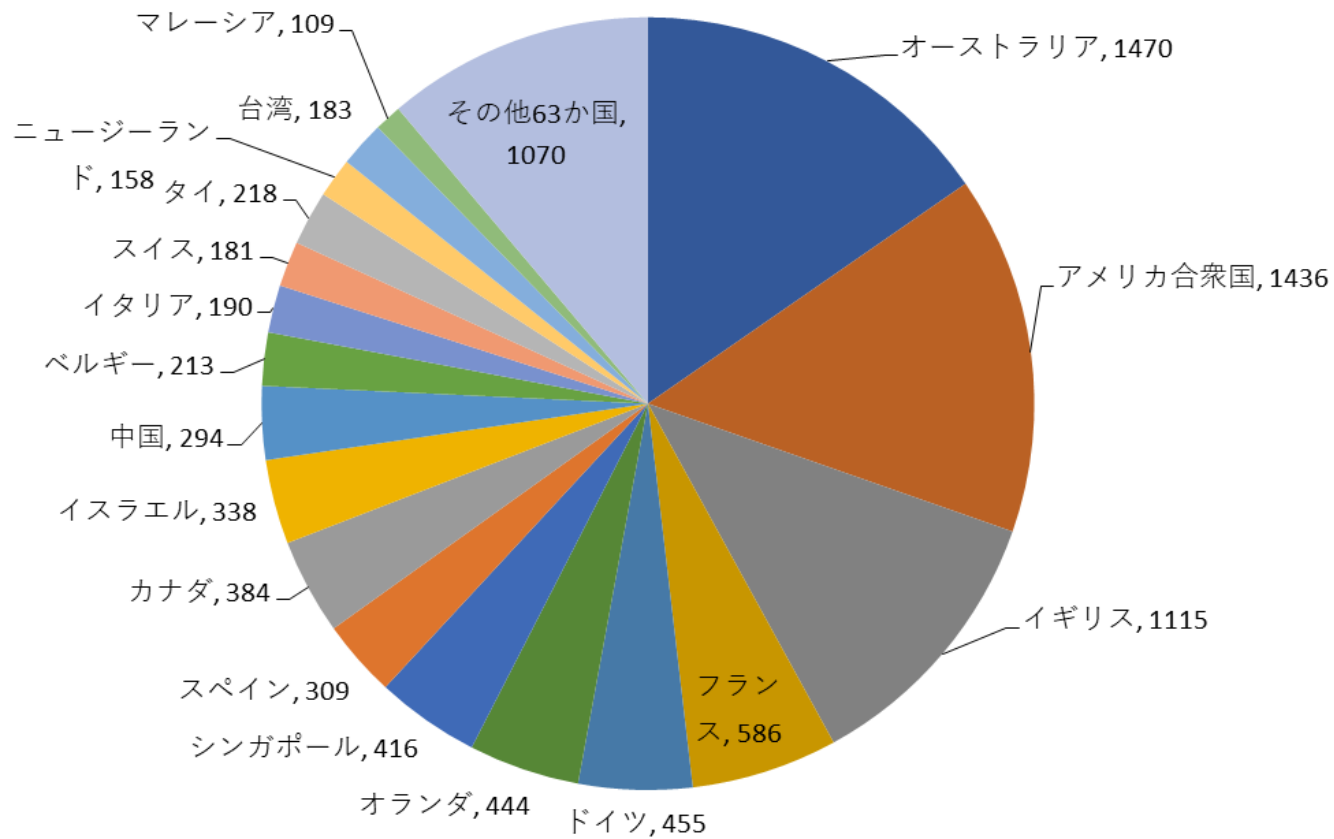


会員数



# 4-1.案内実績 2019年1月～12月

81か国 9,569人



# 5. 松本城のガイド



今までの待機場所



新しい待機所完成！2016年9月  
ユニフォームも

時期：通年  
形態：同行ガイド  
①待機ガイド  
②予約ガイド



同行案内の様子1

<注記>  
現在は感染防止のため  
お城の中の説明はして  
いません

**Grass-Root Exchange : A little smile goes a long way!**

## 6.活動しているボランティアの声

- 案内した外国の方に喜んでいただけると嬉しい。
- やりがいを感じる。
- 自分自身の語学力が向上する。
- 松本にいながらにして国際交流できるのは素晴らしい。



2019年10月：他城研修（四国4城）  
丸亀城⇒松山城⇒宇和島城⇒高知城



# 7. 会員のスキルアップ研修

多言語化講座 月2回/各言語

英語、フランス語、スペイン語、中国語、ドイツ語



L T E 一般公開

Listen and Talk in English



Nativeスピーカーによる多彩な  
講演

歴史文化研修 年4~5回 一般公開



2022年6月4日

ピーター・バラカン氏を招いて

# End

Thank you for your kind attention.

Would you like to join us in our volunteer activities?